

CAPITOLUL I

INTRODUCERE

1.1. INTRODUCERE

În lucrarea de față ne propunem un studiu comparativ al limbilor română și coreeană din punctul de vedere al fenomenului subiectivizării și pasivizării.

Conform cu N. Chomsky, reprezentarea enunțurilor din nivelul sintactic se proiectează atât lexical cât și expletiv (EPP). Acest lucru înseamnă că nu numai proprietățile lexicale ale cuvintelor trebuie proiectate în sintaxă, dar mai ales, fără a ține cont de structura lor argumentală, propozițiile trebuie să aibă subiect.

Se poate interpreta această idee ca regulă de bază în toate structurile propoziției.

(1) Extended Projection Principie poate fi reprezentată schematic în modul următor¹:

$$P \rightarrow S \rightarrow AUX \rightarrow V$$

¹ Vezi L. Haegeman, *Introduction to Government & Binding Theory*, 1991, p. 59.

Vom discuta pe parcursul întregii lucrări despre „EPP” și vom aloca mai mult spațiu exemplelor din limba română și câtorva exemple din limba coreeană.

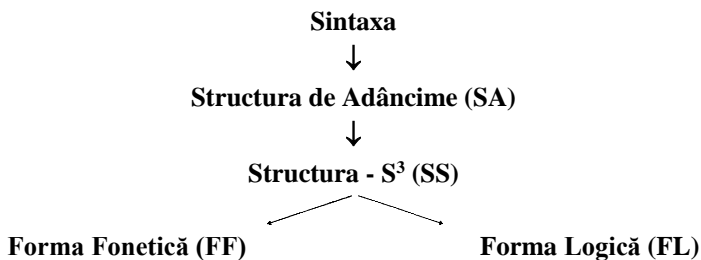
Deci, înainte de a aborda principalul obiectiv al lucrării, dorim să menționăm câteva reguli fundamentale privind *structura enunțului* care sunt acceptate în lingvistica actuală.²

² Regulile fundamentale sau cele de bază pe care le vom menționa în continuare au fost stabilite prima dată de N. Chomsky (1965, 1970, 1981, 1986, 1994) și dezvoltate de discipolii săi; Jaeggli (1986), Rizzi (1986), Kayne (1980, 1991). Această generație este considerată a fi Noul Transformaționalism.

1.2. PRECIZĂRI PRELIMINARE

N. Chomsky afirmă, în (2), că GU trebuie să aibă trei componente fundamentale ale așa numitei „Extended Standard Theory” (EST);

(2)



Știm că schema de mai sus (2) ar fi generată prin mutare - α , unde α este o categorie (GN, GV, GA, ...) ⁴. Fiecare domeniu (SA, SS, FF, FL) reprezintă câte un nivel al realizării sintactice ori semantice în propoziție.

Lingvistul coreean M.Y. Kang spune că SA este un nivel în care relația tematică dintre argumente și predicatele lor este reprezentată direct. Acest nivel este privit ca o interferență între sintaxă și lexic. Forma fonetică (FF) este un nivel al reprezentării fonologice, care se întâlnește cu acustica sau modul articulatoriu al facultății limbajului. Forma logică (FL) este nivelul care operează ca o interferență între sintaxă și facultatea cognitivă a minții. ⁵

Pentru o mai bună înțelegere putem vedea un exemplu despre modul în care este generat fiecare nivel sintactic.

³ Termenul „Structură – S” este preluat de la N. Chomsky și se înțelege structura ce face trecerea de la structura de adâncime la cea de suprafață și pe care am putea-o numi *structura intermediară*. Vezi A. Radford, *Transformational Syntax*, 1981, p. 260.

⁴ Vezi N. Chomsky, *Lectures on Government and Binding*, The Pisa Lectures, 1981, p. 18.

⁵ Vezi M. Y. Kang, *Topic in Korean Syntax*, 1988, p. 4.

Să luăm exemplul următor:

(3) băiatul pe care l-a văzut Ion

Propoziția (3) este propoziție de suprafață care a fost generată prin mutare.

În primul rând pentru înțelegerea structurii de adâncime (SA), trebuie să luăm în considerare categoria verbului „VEDEA”.

După cum știm foarte bine acest verb este tranzitiv⁶ și necesită un argument pentru complementul său.

Deci, putem presupune câteva derivații.

(4) a. băiatul. [_{#p}' # [_{comp} e⁷_i] [_{#p#} Ion a văzut pe cineva]]
= Structura de Adâncime (SA)

Din mutarea pronumelui rezultă:

b. băiatul_i [_{#p}' # [_{comp} pe cineva_i] [_{#p#} Ion a văzut]]
= Structura - S (SS)

Elidarea pronumelui determină *neutralizarea pronumelui și inversiunea subiectului*.

c. băiatul [_{#p}' # [_{comp} pe care_i] [_{#p#} [e_i] a văzut Ion]]
= structura de suprafață (ss)

În general, FL corespunde Structurii - S(SS) iar FF structurii de suprafață (ss).

⁶ Vom discuta construcția cu verb tranzitiv în capitolul III.

⁷ [e_i] semnifică *categoria vidă* (engl. Empty Category), unde [e] este elementul argumental vid, iar *i* notează pozițiile coindexate, raportate la același element referențial, categoria vidă apare în reprezentarea sintactică a oricărei dintre construcțiile enumerate (se numește condiția nod vid).